



2020年(令和2年)

中文版No.185
(日文版No.1621・1622)

6

〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治課
市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm
月版



本期内容

★6月12日(星期五)是兒童手当(兒童補貼)的支付日

～请不要忘记提交現況届(现状报告书)～

支付令和2年2月份～5月份4个月(从3月份开始支付的人为支付开始月份～5月份)的儿童补贴。6月中旬向现在领取中的人邮寄現況届,请填写好必要的事项后提交。用个人编码卡也可以办理电子申请手续。

※不提交的话,不能支付6月以后的儿童补贴(10月支付)。

～关于面向抚养孩子家庭的臨時特別給付金(临时特别补贴)～

关于具体内容的决定情况,请查询本市的网页。

◇申请及咨询:こども家庭課(こども手当係) ☎055-934-4827

★关于母子・父子家庭等的医疗费补助领取资格的变更手续

5月下旬向更新对象邮寄申请书。

地点:市役所1楼こども家庭課

对象:母子・父子家庭等所得税为非课税家庭的人(一部分视为抚养扣除的也适用)

申请方法:在申请书上填写好必要的事项后直接邮寄

申请期间:6月1日(星期一)～30日(星期二)、9点～17点(必须邮寄到)

※直接来申请的话,请带着通知书、申请书、健康保险证(领取资格者全员份)、印章、与对象者有关的其他资料。

※想申请的新申请者,请于6月份来商谈。

◇申请及咨询:〒410-8601 沼津市役所 こども家庭課 ☎055-934-4827

★6月5日(星期五)是轻型汽车税(类别比例)的交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

❖开设市税交纳的夜间窗口

夜间窗口:6月5日(星期五)、17点15分～19点

◇地点及咨询:市役所2楼納稅管理課(納稅推進係) ☎055-934-4732



★开设夜间交纳自来水费及商谈的窗口

时间:6月9日(星期二)、17点15分～20点

◇地点及咨询:水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係) ☎055-934-4853



★6月30日(星期二)是市県民稅第1期的交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

❖开设交纳市税的夜间窗口

夜间窗口:6月22日(星期一)、17点15分～19点

◇地点及咨询:市役所2楼納稅管理課(納稅推進係) ☎055-934-4732

- ★6月12日是儿童补贴的支付日
- ★关于母子・父子家庭等的医疗费补助领取资格的变更手续
- ★6月5日是轻型汽车税的交纳期限
- ★开设夜间交纳自来水费及商谈的窗口
- ★6月30日是市県民稅第1期的交纳期限
- ★请协助防止新冠肺炎的传染扩大
- ★国民健康保險課的通知
- ☆开设交纳国民健康保险费及商谈的假日和夜间窗口
- ☆到去年为止的国民健康保险费都交完了吗?
- ☆关于国民健康保險証更新时的受理方法
- ☆受理国民健康保險的脑部精密检查体检费的补贴
- ☆加入了国民健康保險的各位申报完所得了吗?
- ★大家一起学日语吧!
- ★保健中心的通知
- ☆接受特定体检・癌症体检吧!今年的沼津市健康检查从6月15日开始
- ☆向对象年龄的女性发放宫颈癌・乳腺癌的免费体检联票
- ☆为了保护宝贵的生命,创造不输给传染病的社会
- ◆风疹抗体检查费用的补贴
- ◆对接种风疹疫苗等费用的一部分进行补贴
- ★为了保护环境我们能做到的
- ☆请遵守倒垃圾的基本规则
- ☆垃圾分类的应用程序“さんあ～る”
- ☆为了防止海洋塑料垃圾

★请协助防止新冠肺炎的传染扩大

本市为了保护大家的安全，让大家安心生活，进一步提高了对策的力度。请各位市民根据正确的情报，努力防止感染。

						
外出控え	密集回避	密接回避	密閉回避	換気	咳エチケット	手洗い
少外出	不去人员密集的地方	不与人密切接触	不去狭窄不通风的地方	换气	遵守咳嗽的规矩	洗手

①有喘不上气（呼吸困难）、身体非常疲倦（倦怠）及高烧等任意一种重度症状的人。
 ②出现发烧及咳嗽等比较轻度感冒症状的人。
 （高龄者及有糖尿病、心力衰竭、呼吸器官疾病等有基础疾患的容易重病化的人以及孕妇）
 ③上述以外持续有比较轻度感冒症状的人。

↓

◇静冈县归国者・接触者商谈中心（とうぶほけんじょ 東部保健所）
 ☎050-5371-0561、050-5371-0562（平日8:30～17:15）
 ☎050-5371-0561（上述以外时间、包括星期六・日、节日・假日）



由于活动中止和设施关闭，给各位市民带来不便。为了抑制疫情扩大，请大家理解并协助。如果想了解最新的情报，请浏览市政府的网页和本市正式的 SNS 等。

由于接触门把手和火车上的拉手等，病毒可能会附着到手上，所以从外面回家时，做饭前后以及饭前一定要认真洗手。

!

正确的洗手方法

※洗手前要剪短指甲，摘下戒指和手表。
 ※清洗后，用清水充分冲洗，然后用干净的手巾擦干。

		
① 先用流水好好洗手，然后用肥皂好好搓洗手掌。	② 手背伸展搓洗。	③ 仔细搓洗指尖和指甲之间。
		
④ 手指之间也要清洗。	⑤ 手掌握住另一只手的大拇指来回转着洗。	⑥ 不要忘记洗手腕。

◇咨询：市役所危機管理課 ☎055-934-4803 ☎055-934-4758

こくみんけんこう ほけん か
★国民健康保険課の通知

☆开设交纳国民健康保険料（国民健康保险费）及商谈的假日和夜间窗口

假日窗口：6月14日（星期日），9点～12点

夜间窗口：6月5日・6月22日（星期一）17点15分～19点

◇地点及咨询：市役所1楼国民健康保険課（収納係） ☎055-934-4727

☆到去年为止的国民健康保険料（国民健康保险费）都交完了吗？

到去年为止的国民健康保険料还没有交完的人，请尽早交纳。未交纳的话，有以下限制：①不能获得综合性健康检查和脑精密检查的体检费补贴 ②保険証（保险证）的有效期将变短。 ③医疗费暂且全额负担

◇咨询：国民健康保険課（給付係） ☎055-934-4725

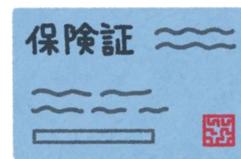
☆关于国民健康保険証更新时的受理方法

国民健康保険被保険者証（兼高齢受給者証）将于8月1日更新。新的保险证用普通邮寄方式邮寄。根据申请可以改为在窗口领取或挂号邮寄。

地点：市役所1楼国民健康保険課

申请方法：6月1日（星期一）前直接电话申请

◇咨询：国民健康保険課（給付係） ☎055-934-4725



☆受理国民健康保险的脑部精密检查体检费的补贴

体检期间：7月1日（星期三）～令和3年3月31日（星期三）

对象：4月1日现在，年龄在40岁以上，从平成31年4月1日以前开始到体检日为止连续加入本市的国民健康保险，到令和元年为止交纳完保险费的人。

定员：390人（按先到顺序）

补助金额：4万日元（体检医院不同，自费金额也不同）

申请方法：电话申请（申请手续原则上只限于由本人或家人办理）

申请期间：6月10日（星期三）～令和3年2月26日（星期五）

※根据新冠肺炎感染扩大的状况，体检内容可能有变更（延期或中止）。

◇申请及咨询：国民健康保険課（給付係） ☎055-934-4725



☆加入了国民健康保険的各位申报完所得了吗？

平成31年1月～令和元年12月没有所得，或者在税法上不必申报所得的人（只领取遺族年金、障害年金等的非課税年金的人等），根据申报有减轻保险费的可能。觉得适用于自己的人请在6月12日（星期五）前商谈。

再有，申报完所得税、市県民税的人，领取国民年金或厚生年金等的人，

由工作单位提交了给与支払報告書的人不必申报。

◇申请及咨询：国民健康保険課（賦課係） ☎055-934-4726



★大家一起学日语吧！

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。

名称	親子一起学习的日语广场（親子で学ぶ日本語ひろば） 志愿者会帮助你快乐地学习日语！	沼津日语教室（沼津にほんご教室） 一起学习生活所必需的初级日语吧！
地点	だいごちく 第五地区センター 五月町 15-1 いまざわちく 今沢地区センター 今沢 527-21	ぬまつしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 三枚橋町 9-1
日程	到6月底临时停课。详细日程，请咨询。	
时间	（日）13:30～15:00	（日）9:30～11:00 （六）13:30～15:00

费用：免费

◇咨询：市役所2楼地域自治課（国際係）（沼津国際交流協会事務局） ☎055-934-4717

★保健センター（保健中心）的通知

☆接受特定体检・癌症体检吧！今年的沼津市健康检查从6月15日（星期一）开始

体检期间：6月15日（星期一）～10月31日（星期六）

在6月上旬向体检对象邮寄“沼津市健康診査受診券”。没有收到受診券，希望体检的话，请与保健センター联系。根据新冠肺炎的疫情状况，体检内容有变更（延期或者停止）的可能。

※欲知详情，请看広報ぬまづ（沼津信息）6月1日号和同时发放的“特定健診・がん検診のご案内（特定体检・癌症体检指南）”或浏览市政府的网页。

☆向对象年龄的女性发放宫颈癌・乳腺癌的免费体检联票

早期发现早期治疗癌症会提高治愈率。为了能早期发现必须定期体检。本市为了普及正确的癌症知识和促进接受癌症体检，6月上旬将向以下对象，邮寄免费体检联票。因迁入本市没有收到免费体检联票的话，请与保健センター（保健中心）联系。

	宫颈癌检查（只检查宫颈部位）	乳腺癌检查（乳腺X线摄影）
年齢	21岁	41岁
出生年月日	平成11年4月2日～平成12年4月1日	昭和54年4月2日～昭和55年4月1日

◇咨询：健康づくり課（保健センター） ☎055-951-3480

☆为了保护宝贵的生命，创造不输给传染病的社会

不光是新型冠状病毒，其他传染病对生命也有威胁。为了保护宝贵的生命，请接受抗体检查和预防接种。预防风疹传染的扩大！！

风疹的主要症状是发烧和发疹，通过患者的飞沫（唾液的飞沫）等传染他人，是传染力很强的一种传染病。妊娠初期的女性如果感染了风疹可能会造成婴儿的听力衰减、心脏疾病、白内障、精神和身体的发育迟缓的障碍。因此，妊娠女性及周围的人身体内拥有充分的风疹抗体是十分重要的。再有，为了不让传染扩大，全社会对风疹保持重视是非常重要的。

◆风疹抗体检查费用的补贴

为了减轻对分娩的不安和保护孩子的健康，预防先天性风疹症候群，对抗体检查的费用进行补贴。

- 对象：①计划妊娠或希望妊娠的女性
②计划妊娠或希望妊娠的女性的同居者
③风疹抗体滴度低的妊娠中女性的同居者

申请期限：令和3年2月28日（星期日）

※根据感染年数，有的人不能成为补贴对象。

◇申请及咨询：県東部保健所 ☎055-920-2082

◆对接种风疹疫苗等费用的一部分进行补贴

经风疹抗体检查，抗体滴度低的人接受预防接种是很重要的。本市对接种费的一部分进行补贴。

- 对象：①计划妊娠或希望妊娠的女性
②计划妊娠或希望妊娠的女性的同居者
③妊娠中的女性的同居者

补贴金额：风疹疫苗：4,000日元

麻疹・风疹混合疫苗：5,000日元

申请期限：令和3年3月31日（星期三）

※补助为1人1次。

※欲知详细的申请方法，请咨询。

◇申请及咨询：健康づくり課（保健センター） ☎055-951-3480



★为了保护环境我们能做到的

6月5日是环境日、6月是环境月。为了保护优美的环境，请大家从力所能及的事情做起，从身边做起。

☆请遵守倒垃圾的基本规则

为了减少垃圾数量和再利用，因此实施垃圾分类回收。垃圾分为以下4类，在指定日期的早上8点前放到地区指定的回收垃圾的场所。

倒焚烧处理的生活垃圾日（周2次）

厨房的生活垃圾、使用后的面巾纸及需要卫生处理的东西。



倒塑料制容器包装垃圾日（周1次）

塑料制容器和包装物（有“プラマーク”记号）。



资源垃圾回收日（月1次）

易拉罐、瓶子、金属、废纸、塑料瓶、干电池・打火机等。



倒掩埋处理的垃圾日（月1次）

陶器、玻璃类、被褥、地毯、木制品、塑料制品、皮革制品等。



※塑料制容器包装垃圾中请一定不要混入电池和打火机等！

☆垃圾分类的应用程序“さんあ〜る”

可以用智能手机确认便利帳^{べんりちょう}上的情报和垃圾回收日。有垃圾分类检索和通知垃圾回收日的功能等。也具备除应用程序之外的便利功能。请一定利用。



Android



iOS

☆为了防止海洋塑料垃圾

由于随手乱扔造成每天都有“海洋塑料垃圾”流入大海。全世界大量的“海洋塑料垃圾”长年存留在大海中。如此发展下去，预计到2050年会超过鱼类的总量，全球环境污染令人担忧。

静岡县的海岸也存在着大量的塑料垃圾。我们每个人如果能做到6R，海洋塑料垃圾就会在静岡县的海中，乃至世界的海洋中减少。让我们现在就行动起来做一些自己力所能及的事情吧。

6R 县民运动实施中

Refuse レジ袋などの 使い捨てプラスチックを ことわあへる	Return ごみの持ち帰り 店舗回収の 利用	Recover 清掃活動への 参加	Reduce ごみを増やさない工夫 マイボトル、 マイバッグを持つ	Reuse 資源を再利用 フリーマーケット など	Recycle 分別して 再び資源として 利用
购物时不要 商店提供的 塑料袋	不在外乱扔 垃圾， 把垃圾带回家	参加清扫活动	使用自己的 手提袋	反复使用	分类，再利用

※6R县民运动是为了减少塑料垃圾流入海洋。配合静岡县政府实践6个R的号召。R是各个实践项目的英文单词的第一个字母。※欲知详情，请浏览静岡县政府的网页。

网址：https://r-kurashi.machipo.jp/shizuokaken_6R.html

◇咨询：クリーンセンター^{かんりか}管理課 ☎055-933-0711